



Jewish Telegraphic Agency DAILY NEWS BULLETIN

660 FIRST AVENUE

NEW YORK 16, N.Y.

Contents Copyright: Republication only by previous arrangement

Vol. XXXK - 44th year

Friday, October 12, 1962

No. 197

AUSTRO-GERMAN PACT ON PAYMENTS TO NAZI VICTIMS ENTERS INTO EFFECT

VIENNA, Oct. 11, (JTA) - The Austro-German agreement between Vienna and Bonn, under which the Federal Republic of Germany will contribute \$80,000,000 toward Austria's general program of compensation to victims of Nazism and to other Austrian nationals who suffered losses here during the Nazi regime, went into effect today.

At the same time, amendments to Austria's restitution law, adopted during the last few months by the Parliament, also went into effect. These amendments will benefit specifically victims of Nazism in Austria, a category that includes Jewish persecutees, as well as claims for compensation for property for which there are no specific heirs. In these categories, Austria will contribute sums totaling about \$25,250,000, matching the monies for these purposes given by West Germany as part of its overall \$80,000,000 contribution.

The Austrian Government has not as yet made public the total amount it will give to match Germany's \$80,000,000, nor the number of Jews to benefit. Overall, the bulk of beneficiaries are expected to be non-Jews.

ISRAELI CABINET CONSIDERS PLANS TO RAISE FUNDS FOR SECURITY NEEDS

JERUSALEM, Oct. 11, (JTA) -- Proposals to raise funds for Israel's extraordinary security needs were considered at a meeting of the Cabinet today.

Finance Minister Levi Eshkol presented a general outline of plans for mobilizing payments for emergency defense acquisitions which he had discussed previously at a meeting with Prime Minister David Ben-Gurion. He also reported on his recent talks in the United States with U.S. Secretary of the Treasury C. Douglas Dillon and West German Economic Minister Ludwig Erhardt.

The Finance Minister indicated after the Cabinet session that Israel would try to meet special security needs without imposing new taxes this year. He emphasized, however, that demands for government services were exceeding anticipations and that the need for an increase in the budget would also hinge on the immigration rate in the coming months.

Current plans appeared to include an effort to meet the known extra needs by cuts in other budget items, continued voluntary mobilization of funds and decreasing an existing plus in the approved 1962-63 budget. The entire issue is scheduled to be placed before the Cabinet soon for a detailed discussion.

Meanwhile, figures on weapons production in Israel indicated today that such production increased 25 percent over that of the previous year. While precise information on overseas sales of such arms was not given, it was indicated that about 45 percent of the weapons are exported. The rise in production was due mainly to overseas orders.

REPUBLICAN PARTY CPCSSES DR. JOHNSON'S PLAN ON ARAB REFUGEES

WASHINGTON, Oct. 11, (JTA) -- Chairman William E. Miller of the Republican National Committee announced today that "the Republican Party cannot support such an unrealistic" as the Arab refugee repatriation proposals of Dr. Joseph E. Johnson, special emissary of the United Nations Palestine Conciliation Commission. Rep. Miller's statement was released as a formal policy expression of the Republican National Committee.

Chairman Miller, who is a member of Congress from New York State, charged that the State Department's "conflicting policy pronouncements on the Johnson proposal will not lend itself to the establishment of peace in the Near East and will, on the contrary, contribute to increased tensions." In the Republican view, he said, "it is not to be expected that Israel would accede to the proposed terms. It is obvious that, willingly or unwillingly, a large number of Palestinian Arab refugees would seek repatriation."

Rep. Miller said that "to Israel, with a small population of 2,250,000 and limited territory, the potential influx of a mass of hostile Arab refugees, the Johnson proposal would create insurmountable problems." He stressed that the solution of the Arab refugee problem required "a realistic plan upon which both sides can agree and which would not threaten the economic or political viability of the State of Israel, and ensure adequate compensation to those refugees entitled to it."

SOVIET OPENS NEW TRIAL OF JEWS; 15 CHARGED WITH 'SPECULATION' IN GOLD

LONDON, Oct. 11. (JTA) -- Fifteen Jews are now on trial in the city of Chernovitz-- a city in Bukovina annexed to Soviet Ukraine after World War II-- charged with speculating in gold and foreign currency, according to a report received here today from Moscow.

The report quotes the Soviet Ukrainian newspaper Pravda Ukrainy as stating that the trial started several days ago. The paper listed all the names of the accused and emphasized that many Jews in Chernovitz have relatives abroad. About 30 percent of the 150,000 residents of the city are Jews.

The newspaper asserted that 55 pounds of gold ingots, diamonds, and foreign currency was found in possession of members of "the ring." It revealed that among the accused was an 81-year-old man, Alter Bronstein, who was accused in currency dealings amounting to more than \$100,000. At the same time it described the aged Jew as "an apparent beggar and scavenger."

Yefim Margoshes, described by the Soviet newspaper as a railroad inspector, was charged at the trial with having had contacts with speculators in Moscow, Lvov, Kiev, and Brest, all cities with sizeable Jewish populations. The newspaper charged that Margoshes was engaged in 170,000 rubles worth of buying and selling in a short time and added he was holding seven savings bankbooks when he was arrested.

Another defendant, Moishe Meyer Zayats, described as "a round-shouldered lank man in an old-fashioned blue suit," was charged with having "speculated in everything, from women's stockings to gold" and with having transacted operations totaling 130,000 rubles in the last three years.

Other defendants listed by the newspaper were Hersch Shternberg, Sruel Similevich, Esther Weinberg, Isaak Ronis, Enzel Koifman, Samuil Levantal, Mendel Flomenboim, Felika Mester, Hersch Nagel, Leonid Cherman and Yankel Kohen. The trial is the latest in a series in which names of Jews have been prominently highlighted in Soviet press reports of arrests, trials and executions.

(From Paris, it was reported today that observers there considered the Ukraine trial another in the series staged by Soviet authorities to draw public attention away from internal economic difficulties. It was also reported in Paris that the new trial had affected progressive non-Jewish circles in France who had believed that the reign of terror had abated in recent weeks.)

SOVIET DEFENSE MINISTRY ATTACKS ISRAEL FOR SECURING U.S. MISSILES

LONDON, Oct. 11. (JTA) -- Red Star, organ of the Soviet Defense Ministry, denounced Israel yesterday as an aggressor nation and charged that "American Zionist circles" had induced the United States to agree to sell Hawk ground-to-air missiles to Israel.

"The Hawk deal did not take place without a hand from the Zionists," the publication asserted. "Through its ties with the Zionist organizations of the United States, Israel has the ability to exert direct influence through highly placed figures in the American Government."

The newspaper asserted also that the Hawk decision was "pregnant with new great dangers" of a Middle East missile race. It made no reference, however, to the fact that the United States decision followed delivery of a flood of Soviet-made arms, including latest type bombers, to Egypt, Syria and Iraq.

Red Star added that "the ruling circles of Israel are playing an unenviable role as servants of imperialism." It said that from the start of its existence, Israel "came into conflict with the Arab countries, captured part of their territory, chasing out more than one million Arabs and depriving them of their property and assets."

AMERICAN AND SOVIET JEWISH SCIENTISTS WIN U.N. MEDICAL AWARD

UNITED NATIONS, N. Y., Oct. 11. (JTA) -- Two Jewish scientists, one an American and the other a citizen of the Soviet Union, received prizes of \$10,000 each here today, plus UN citations, for "outstanding research work in the causes and control of cancerous disease." The Jewish scientists, among seven thus rewarded by the United Nations, are Dr. Ludwik Gross, who is on the staff of the United States Veterans Administration Hospital, in The Bronx; and Dr. Leon H. Shabad, head of the Cancer Research Bureau of the Institute of Experimental and Clinical Oncology of the USSR Academy of Medical Sciences.

The awards were established by the General Assembly in 1959, and this year was the first time that the winners have been selected. Dr. Gross, who was born in Cracow, Poland, came to the United States in 1940. He has been chief of research at the Veterans Administration Hospital in The Bronx since 1946. He has won a number of other outstanding scientific prizes in this country and in Europe for his contributions to cancer research.

ANTI-SEMITISM IN ARGENTINA IS LOWER AMONG EDUCATED PEOPLE, POLL SHOWS

BUENOS AIRES, Oct. 11, (JTA) -- A private poll of opinion conducted here today established that considerable anti-Jewish sentiment exists in Buenos Aires but that the incidence of anti-Semitism tends to diminish the higher the educational level of the individual.

Among university graduates the incidence of admitted anti-Semitic feelings was found to be lower than among those with less formal education. The highest incidence of unfavorable opinions about Jews among high school students was found in private schools.

The poll indicated that 42 percent of those unfavorably inclined toward Jews did not read a newspaper regularly. Those who read two or more newspapers daily displayed the lowest degree of such feelings. Among male youths as a group, the highest incidence of anti-Semitic feelings was found to be among those in the 17 to 18-year bracket.

The poll was taken immediately after the execution last May of Adolf Eichmann and some of the questions dealt with opinion about the case. Most of those polled indicated the belief that Israel was "not correct" in the manner in which it captured the former Nazi colonel in Argentina. The majority disagreed with the sentence against him.

The poll showed that, by income groups, disapproval of the death verdict was expressed by 64 percent of the wealthier class, 54 percent of those in the middle income bracket and 48 percent in the lowest economic status. The higher-income group also had a majority-- 53 percent--of those who felt Israel had no right to seize Eichmann in Argentina.

Argentine Statesmen Assure Label Katz on Combating Anti-Semitism

BUENOS AIRES, Oct. 11, (JTA) -- President Jose Mario Guido and the two members of the Cabinet chiefly concerned with the recent anti-Semitic manifestations in this country, today assured Label A. Katz, of New Orleans, international president of B'nai B'rith, of their "abhorrence" over anti-Semitism. They told the leader that they will take "stern" actions against such manifestations.

Mr. Katz met separately, first, with Minister of the Interior Rodolfo Martinez, then with Minister of the Economy Alvaro Alsogaray, and finally with both Ministers together with President Guido. He expressed to all of the Government leaders his "concern" over the recent anti-Semitic and anti-democratic activities of the Tacuare movement. Following the conferences, Mr. Katz told newsmen he was confident the highest Government authorities would implement their "good declarations" regarding intentions to suppress and prevent further outbreaks of anti-Semitism.

ISRAEL PLACES 260 SCHOLARSHIPS AT DISPOSAL OF LATIN AMERICAN LANDS

WASHINGTON, Oct. 11, (JTA) -- Israel today entered an agreement with the Organization of American States to place at the disposal of the Latin American republics 200 scholarships to be administered mainly by the Pan-American Union, to aid local and economic development. Another agreement simultaneously announced covered 60 scholarships to 10 Latin American countries for youth leadership courses in Israel.

The agreements were formalized today at a meeting of Dr. Jose A. Mora, secretary-general of the OAS, with Israel Ambassador Avraham Harman. Mr. Mora said agreement with Israel expanded the intercontinental relations of the OAS and was in keeping with the OAS "ideal of attaining progress without sacrificing our tradition of freedom or endangering our democratic structures." He said that Israel offered an example, through its achievements, and added: "I feel no doubt that we will know how to respond to the confidence placed in us."

Ambassador Harman expressed hope that cooperation between Israel and the OAS would expand. Mr. Harman said that economic and social development could not succeed alone, but only as a means for enlarging boundaries of human freedom and dignity.

The 200 scholarships provide for instruction in agricultural planning, cooperative organization in a developing society, arid zone agriculture and irrigation, and other topics. Israel will pay for tuition and maintenance, while the Pan-American Union will finance transportation.

The youth leader courses offer 60 scholarships to mobilize the youth for constructive aims, and will bring young people to Israel from states designated, mainly Guatemala, El Salvador, Panama, Venezuela, Colombia, Peru, Bolivia, Chile, Paraguay, Costa Rica and Mexico.

The 200 scholarships are to be used within 18 months, while the youth leadership trainees will receive their instruction during 1963. An OAS observer will be welcomed by Israel and it is anticipated that the Pan-American Union will provide continuity by following up the work of participants in their respective countries upon completion of the courses, according to Dr. Mora.

ARAMCO FIGHTS RULING FINDING IT GUILTY OF ANTI-JEWISH BIAS

NEW YORK, Oct. 11. (JTA) - The American-Arabian Oil Company, ARAMCO, won yesterday a temporary stay against a ruling by the New York State Commission on Human Rights which found that the oil firm was guilty of discriminating against Jews in its hiring practices and ordered that it halt such practices.

The company filed a petition for a review of the ruling and received the temporary stay from Supreme Court Justice V. A. Lupiano. He set a tentative hearing for October 19.

The American Jewish Congress, which initiated the legal fight against ARAMCO, filed today in the Supreme Court a request for permission to intervene at the October 19 hearing in support of the Commission, which is expected to seek a court decision for an order compelling ARAMCO to cease and desist from the charged practices.

An ARAMCO spokesman said today that the company had never practiced any discrimination and that it would fight the ruling "as far as we can." He said the appeal was being made because the company was convinced that the ruling was based on insufficient evidence and that "no facts were presented to warrant the decision."

He said that the position of Saudi Arabia, where the company operates a huge oil extraction operation, prevented the company from hiring Jews to work in that country, but that no discrimination was practiced at the company's offices in Manhattan. The commission ruled precisely to the contrary on the latter point.

MIAMI EXTREMISTS TO BE SENTENCED TODAY; PLOTTED TO KILL JEWS

MIAMI, Oct. 11. (JTA) -- Two men who were members of an extremist group accused of plotting the assassination of leading Miami Jewish personalities will be sentenced here tomorrow after being convicted on related charges.

Donald Branch, who was convicted last June 21 in an attempted bombing of the Anshe Emes Congregation in southwest Miami, will be sentenced on charges of possessing and transporting explosives. George Victor faces sentence on conviction of possessing explosives. Michael Babey, a third member of the "Minutemen," was found innocent. Branch was sentenced to six years in jail in the Anshe Emes case.

He will stand trial a third time on November 28 on charges of placing explosives last February 18 at the home of Don Shoemaker, editor of the Miami Herald. He faces a maximum term of six years in prison on the explosive charge. Victor faces a three-year term.

The case was solved by Stefan Plumacher, a Miami police undercover agent, working with the State Attorney's office. Plumacher found in Branch's home a variety of American Nazi Party literature and files on Jews, Negroes and alleged Communists. Plumacher also presented evidence that the trio planned to kill such Jewish figures as Richard E. Gerstein, Dade County State Attorney. Branch is now in prison, and Victor is under \$15,000 bond.

BROOKLYN YOUTH ADMITS SETTING BELZER YESHIVA AFIRE; IS ARRESTED

NEW YORK, Oct. 11. (JTA) -- Brooklyn police announced today the arrest of a 12-year-old Negro boy who, they said, admitted starting a fire in the Belzer Yeshiva which caused \$80,000 damage.

The boy was paroled in the custody of his mother, and will be arraigned as a juvenile delinquent in Brooklyn Family Court on charges of arson and burglary. His name was withheld because of his age. He lives four blocks from the Yeshiva Machzikel of Belz, which was fired on Yom Kippur night.

TWO SYNAGOGUES IN ITALY AND AUSTRIA DESECRATED ON YOM KIPPUR

ROME, Oct. 11. (JTA) -- A synagogue in Padua was smeared with swastikas and anti-Jewish invectives on Yom Kippur, it was reported today.

The walls of a synagogue in the south Tyrolean town of Meran, Austria, were damaged by unknown vandals during Yom Kippur, according to reports reaching here. The damage recalled similar vandalism which took place last year in the same synagogue premises.

LATIN AMERICAN COMMUNITIES TO HOLD IMPORTANT CONFERENCE IN BRAZIL

BUENOS AIRES, Oct. 11. (JTA) -- Representatives of every Jewish community in Latin America are certain to be represented at an extraordinary, all-Hemisphere conference of the World Jewish Congress to convene at Sao Paulo, Brazil, on October 22, the organizers of the parley announced here today.

The overall situation of the Jews in Latin America will be reviewed and reported on at the conference. The opening session will be addressed by a representative of the Brazilian Government as well as by Dr. Nahum Goldmann, president of both the World Jewish Congress and the World Zionist Organization.

J. P. S. TO ISSUE FIRST BIBLE TRANSLATED FROM TRADITIONAL HEBREW TEXT

PHILADELPHIA, Oct. 11. (JTA) -- The first Old Testament to be translated directly into English from the traditional Hebrew text, couched in modern English, will be published starting next January 28 with the issuance of the Five Books of Moses, the Pentateuch, by the Jewish Publication Society of America, it was announced at a press conference here today.

The completion of the first step in the 20-year project, undertaken by a committee of the leading Jewish Bible scholars in the English-speaking world, was announced by Dr. Harry M. Orlinsky, editor-in-chief of the committee of scholars who worked on the new Pentateuch for eight years. Dr. Orlinsky, professor of Bible at the Hebrew Union College Jewish Institute of Religion, said that "in its fidelity to the actual meaning of the ancient Hebrew text of the Bible, preserved through centuries by the Masoretic scribes, this new Bible represents the most accurate translation ever made into English--clear, modern and easily understood English for today's reader."

He declared that the translation incorporates the vast new knowledge of biblical times and writings that has come to light in recent years as a result of archaeological and linguistic discoveries in the Middle East. The work of translating and publishing the new Pentateuch, involving about \$250,000, had been underwritten by more than 1,700 individuals and institutions. A policy decision of the JPS trustees limited individual contributions to \$150, so that persons in every walk of life might participate.

Publication of the Pentateuch will be the first step in a program of translation and publication which will include the complete text of the Old Testament in English and in combined Hebrew and English versions, as well as the Commentaries, a Concordance and special biblical works for children and young adults. The program is expected to be completed by 1975, and will be underwritten by an additional fund of \$500,000 which will be raised on the same democratic basis as the fund for the new Pentateuch.

Sol Satinsky, president of the Jewish Publication Society, told the press conference that the JPS had been responsible for the translation of the Old Testament which is now in universal use by Jews in the English-speaking world. Published in 1917, that translation was essentially a revision of earlier English texts and the JPS started the current effort in 1955 because it was felt that a completely new translation containing the findings of modern scholarship was needed.

Crossing of Red Sea Clarified; Third Commandment Corrected

Dr. Orlinsky stressed that the new translation is new from the very opening phrases of the Book of Genesis. Since the King James translation, made in the 17th Century, the Bible in English has begun: "In the beginning God created the heaven and the earth." Current knowledge, leading to a more accurate understanding of the original Hebrew, eliminates the implication contained in this translation, that eternity began at this point, he stated. The new, precise translation begins: "When God began to create the heaven and the earth..."

As another example of the confusion existing in prior translations, now clarified as the result of increased historical and archaeological knowledge, Dr. Orlinsky cited the common misconception--contained in the King James and other English translations--Moses led the Children of Israel across the Red Sea in their escape from Egypt. "Our current knowledge makes it completely clear," he declared, "that they actually crossed an area where the Suez Canal lies today, a marshy section north of the Red Sea which in all probability was covered with water to substantial depths in the time of the Exodus. That area was known as the Sea of Reeds, and is so given in our new translation."

"There are literally hundreds of passages in the Holy Scriptures," Dr. Orlinsky said, "which have baffled translators for centuries, and whose meaning is only now becoming clear in the light of our increased understanding of the laws, languages and spirit of the Biblical era."

Perhaps the most striking change in the new translation, Dr. Orlinsky stated, "will be seen in our revised understanding of the Third Commandment." Noting that the Commandment, previously translated as "Thou shalt not take the name of the Lord thy God in vain," has been interpreted to constitute an injunction against profanity, he said that a more accurate reading of the Hebrew reveals the Commandment to be concerned, instead, with perjury. The new translation of the Third Commandment, he reported, reads: "You shall not swear falsely by the name of the Lord your God; for the Lord will not clear one who swears falsely by His name."

'Thcu' and 'Thy' Forms Eliminated; Considered As Being Archaic

This change, Dr. Orlinsky declared, "reveals not only the correct meanings which we have discovered--scores in the Torah along--in making this translation directly from the ancient Hebrew text, it is also an example of the style in which our translation has been couched. We have eliminated the 'thou' and 'thy' forms, and their accompanying verbs with endings such as 'gcest' and 'bringeth,' which are a holdover from the 17th Century

and which make it almost impossible for most people, particularly young people, to read the Bible with understanding.

"These archaic forms, including such words as 'perforce' where the Hebrew means 'therefore' and the use of the word 'even' in almost a thousand places where there was no corresponding word in Hebrew, have led many people to believe that the Word of God was given in the Elizabethan English of the 17th Century. Our constant goal has been to render the original Hebrew as accurately as contemporary understanding will permit, into modern, readable English, discarding the errors and obstacles which, through misunderstanding or a misplaced traditionalism, have stood between modern man and a clear knowledge of God's Word."

Dr. Orlinsky, who was the sole Jewish member of the committee which produced the Revised Standard Version of the Old Testament in 1952--the first Jewish scholar ever invited to participate in an authorized English Bible translation under Christian auspices--as Professor of Bible at the Hebrew Union College-Jewish Institute of Religion in New York--is a recognized world leader in Bible scholarship.

Co-editors of the committee responsible for the translation of the Torah are Dr. H. Louis Ginsberg, professor of Biblical History and Literature at the Jewish Theological Seminary of America, and a member of the Hebrew Language Academy in Jerusalem; and Dr. Ephraim A. Speiser, professor of Bible and Semitic Languages and Literatures at the University of Pennsylvania, where he is also chairman of the Department of Oriental Studies. He is a renowned orientalist, who has led a number of archaeological expeditions to Mesopotamia.

The associate editors represent the three branches of Judaism. They are Dr. Max Arzt, vice-chancellor and associate professor of Practical Theology at the Jewish Theological Seminary (Conservative); Dr. Bernard J. Bamberger, former president of the (Reform) Central Conference of American Rabbis; and Dr. Harry Freedman, a leading British Orthodox scholar, a former lecturer on Bible at Yeshiva University of New York, and a contributor to the Soncino Bible, Talmud, Chumash and Midrash Rabbah.

Secretary of the translation committee is Dr. Solomon Grayzel, of Philadelphia, editor of the Jewish Publication Society of America, and author of major works of Jewish history. Members in an ex-officio capacity are Sol Satinsky, president of the society; Judge Louis E. Levinthal of Philadelphia, honorary president; Edwin Wolf, 2nd, chairman of the society's publication committee; and Lesser Zussman, executive director of the JPS.

ISRAEL MINISTER OF LABOR ARRIVES IN U.S. TO AID THE BOND DRIVE

NEW YORK, Oct. 11. (JTA) -- General Yigal Allon, Minister of Labor of the State of Israel, arrived at Idlewild Airport today for a three week tour of major communities in the United States and Canada in behalf of the Israel bond drive.

General Allon's visit coincides with peak activity for the Fall phase of the 1962 Israel bond campaign, during which some \$36,000,000 must be raised to achieve the quota of \$66,500,000 for the entire year. General Allon is widely known for his outstanding leadership as Commander-in-Chief of the Palmach, the shock troop division of the Jewish Defense Forces in Palestine, which played a major role in Israel's struggle for independence.

UNITED STATES SCIENTIFIC ATTACHE IN ISRAEL HONORED IN NEW YORK

NEW YORK, Oct. 11. (JTA) -- The first United States Scientific Attache to be stationed at the American Embassy in Israel was honored today at a luncheon at the Plaza Hotel here. Dr. Robert T. Webber, eminent physicist just appointed to the newly created post, was the guest of honor of the American Committee for the Weizmann Institute of Science.

Mr. Abraham Feinberg, president of the American Committee, in hailing Dr. Webber's appointment, said it was "a recognition of the remarkable development of science in the State of Israel and a further strengthening of that country's scientific relations with the United States."

He pointed out that there were less than 10 American scientific attaches serving overseas, in American embassies accredited to the most highly industrialized nations, and it was gratifying to know that the U.S. Government had singled out Israel to receive a scientific attache. "Israel's stature as a nation devoted to scientific research has grown tremendously over the past ten years," he said.

NEW YORK RABBINICAL SEMINARY GIVES DEGREE TO BERLIN PASTOR

NEW YORK, Oct. 11. (JTA) -- Dr. Heinrich Gruber, Dean of the Evangelical church of West Berlin, received an honorary degree last night at exercises marking the opening of the 41st academic year of the New York School of Hebrew Union College Jewish Institute of Religion, the Reform rabbinical seminary.

Others who received such degrees were Dr. Hans Jonas, professor of philosophy of the Graduate Faculty of the New School for Social Research, Aaron Rabinowitz, philanthropist and pioneer in public housing, and Rabbi Samuel H. Gordon of Rye, New York.